

アバディーン // 夕張
2つのまちをつなぐ文化交流事業

写真で国際交流?
こくさいこうりゅう

夕張の 風景

子ども写真 コンテスト

しめきり
8/23
(金)

▶▶▶ テーマ ◀◀◀
自分の町の風景

じぶん

みょうけい

さいゆうしゅうしょう
最優秀賞

完成した版画作品
5,000円分の図書カード
スコットランドのお菓子
+アバディーンと交流

ゆうしゅうしょう
優秀賞

(2作品)
3,000円分の図書カード
スコットランドのお菓子
+アバディーンと交流

スコットランド・アバディーン // 夕張
エネルギーを生むまちという共通点がある
2つのまちをアートでつなぐ
プロジェクト

君の写真が版画作品に変身!
きみ
はんがさくひん

主催
一般社団法人
清水沢プロジェクト



スコットランド (イギリス) アバディーン市 Aberdeen

アバディーン市はイギリス北部スコットランドにある海に面したまちで、石油・ガスを産出する北海油田の拠点都市です。

私たちは石炭と石油・ガスを生むまちとしてのつながりにより、2018年から市民同士で交流しています。



アバディーン的位置



アバディーンのみちなみ

募集のルール テマ・自分の町の風景

- ゆうばり小学校の児童が自分で撮った写真、1人1枚まで
- 撮影した日はいつでもOK。過去のものでもかまいません。
- デジタルでも、プリントでもOK。
- カメラの種類は問いません。おうちの人のスマホを借りてもOK。
- サイズは正方形(スクエア)に切り取ってください。
- あまり画質がよくないものは選ばれないので気をつけてください。

応募方法



- 写真の説明文
- 名前
- 学年
- 住所
- 連絡の取れる電話番号

プリントの場合は写真の裏面に、
デジタルの場合はメール本文に
忘れずに書いてね!

▽応募先▽

一般社団法人清水沢プロジェクト

〒068-0534 夕張市清水沢宮前町 39 宮コ 23

清水沢コミュニティゲート

電話 0123-57-7463

info@shimizusawa.com

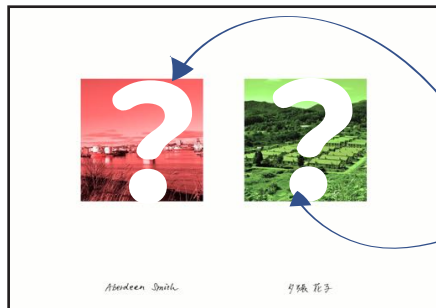
8月23日
(金)
しめきり

アバディーン // 夕張 2つのまちをアートで つなぐプロジェクトって?

写真
をもとに

版画
をつくる

版画作品 完成イメージ



アバディーンの写真は、地域で活動する
デイビッドさんが撮り、夕張の写真は
最優秀賞の写真が使われるよ!

夕張とアバディーンでそれぞれ1枚ずつ写真を選びあい、2枚の写真を隣同士に並べ、参加者の選んだ色を使ってアバディーン
の版画工房で印刷してもらい、一つの作品を作ります。できあがった作品は、アバディーンと夕張それぞれのまちで分け合い、
2つのまちが仲良くなるためのシンボルにします。

2つのまちの人たちが話し合っ て作品を作ります

最優秀賞は写真の善し悪しではなく、
お互いの感性や想像による
「相手の町の風景」を表す写真です

夕張

夕張市内で審査し、
3つの作品を
アバディーンに
送ります。

選ばれた3つの作品を撮影した方に集まってもらい、
アバディーン側の参加者の方が撮影した3枚の写真
の中から1枚、「アバディーン
の風景」と感じる
写真を、3人で話し合っ
て選んでもらいます。

12月

夕張とアバディーンで
お互いが1枚ずつ
選んだ写真が、
版画作品
になります!

アバディーン

アバディーン
の参加者が撮影
した3つの作品を
夕張に送ります。

アバディーン側の参加者の方に、夕張の3名の方が
撮った写真の中から、「夕張の風景」と感じる1作品
(最優秀賞)を選んでもらいます。

作品はお互いのまちの公共施設等で展示。
すべての応募作品も市内で展示します。

私たちは石油・ガスの街として栄えてきたスコットランド・アバディーンと、炭鉱のまちとして栄えた北海道・夕張市という遠く離れた二都市をつなぐ文化交流事業を行っています。

企画・運営：メイボン尚子 (アバディーン在住キュレーター)・佐藤真奈美 (一般社団法人 清水沢プロジェクト)

助成：アバディーン市「クリエイティブ・ファンディング」

協力：ピーコック・ビジュアル・アーツ

後援：夕張市・夕張市教育委員会

特設ウェブサイト：<https://aberdeen-yubari.tumblr.com/>



peacockvisualarts
centre for contemporary art



W O R M